Perspective

Volume 48, No 2, 2012

Summer's here
L'été est arrivé

Canada

CMHC SCHL

In this issue

4 From the President's Desk

4 Opt In – and Save a Tree!

6 All About… Exhibits and Displays

8 CMHC Chairman Bids Farewell

8 CMHC's Oscar Connection

10 Meet CMHC's Corporate Photographer

12 Special Series: Focus On Green

14 Have You Thanked A Colleague Lately?

14 Creating Opportunities Through Homeownership

16 2012 President's Tour: A Solid Foundation for Generations

18 Take Five with Suzanne Clément

20 Making Play Accessible For All

22 New Management Organization for CMHC

28 Get the Most Out Of Your EFAP Benefits

30 2011 Annual Report

30 With Regret

Perspective is printed on Rolland Enviro 100 paper, which is 100 per cent recycled, Environmental Choice Certified and Processed Chlorine Free paper.

Perspective is produced for employees of Canada Mortgage and Housing Corporation. It is YOUR magazine, and we want to hear from YOU! Contact us with contributions, ideas for upcoming business, social or recreational events, or to give us feedback on the current issue. You can reach us at: *Perspective*, c/o Lesley McElroy, Communications, National Office, 700 Montreal Road, Ottawa ON K1A 0P7. Lesley can also be reached by e-mail at perspective@cmhc-schl.gc.ca, by phone at 613-748-2300 ext. 3222 or by fax at 613-748-4072.

Editorial Staff

COMMUNICATIONS, N.O.

EXECUTIVE DIRECTOR
Peter De Barros

EDITOR-IN-CHIEF
Lesley McElroy

WRITING AND EDITING
David A.V. Elver Communications Inc.

DESIGN AND PRODUCTION
doc**centre**

TRANSLATION AND PROOFREADING
Linguistic Services, N.O.

CONTRIBUTORS

Human Resources, N.O.
Lori Gandy

Policy and Research, N.O.
Sue Ann Rothwell

Marketing, N.O.
Jan Riopelle

Assisted Housing, N.O.
Cecilia Lee

International, N.O.
Nina Romas

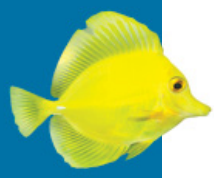
British Columbia
Sonia Fecteau

Prairie and Territories
Young Ong

Ontario
Leslie Pawlowski

Quebec
Geneviève Lafleur

Atlantic
Emely Poitras-Benedict



Personnel de rédaction

COMMUNICATIONS, BN

DIRECTEUR EXÉCUTIF
Peter De Barros

RÉDACTRICE EN CHEF
Lesley McElroy

RÉDACTION ET RÉVISION
David A.V. Elver Communications Inc.

CONCEPTION ET PRODUCTION
centredoc

TRADUCTION ET CORRECTION D'ÉPREUVES
Services linguistiques, BN

COLLABORATEURS

Ressources humaines, BN
Lori Gandy

Politiques et recherche, BN
Sue Ann Rothwell

Marketing, BN
Jan Riopelle

Aide au logement, BN
Cecilia Lee

International, BN
Nina Romas

Colombie-Britannique
Sonia Fecteau

Prairies et territoires
Young Ong

Ontario
Leslie Pawlowski

Québec
Geneviève Lafleur

Atlantique
Emely Poitras-Benedict

Dans ce numéro

5 Mot de la présidente

5 Choisissez... de sauver un arbre!

7 Pleins feux sur... Expositions et affichage

9 Les adieux du président du Conseil d'administration de la SCHL

9 De la SCHL aux Oscars

11 Voici le photographe de la SCHL

13 Série spéciale : Voir vert

15 Avez-vous dit « merci » à un collègue ces derniers temps?

15 Créer des occasions grâce à l'accession à la propriété

17 Visite de la présidente 2012 : Une fondation solide pour des générations

19 Tête-à-tête avec Suzanne Clément

21 Le jeu accessible à tous

23 Nouvelle structure de gestion à la SCHL

29 Tirez avantage de votre PAEF

31 Rapport annuel 2011

31 Avec regret

La revue *Perspective* est imprimée sur du papier Rolland Enviro 100 entièrement recyclé; c'est un produit homologué par le programme Choix environnemental et fabriqué à partir de papier traité sans chlore.

Revue produite pour les employés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Il s'agit de VOTRE revue, et nous voulons avoir de VOS nouvelles! N'hésitez pas à communiquer avec nous relativement à vos articles et à vos idées sur les activités sociales, d'affaires et de loisir à venir et pour nous donner votre rétroaction sur le présent numéro. Vous pouvez communiquer avec nous à *Perspective*, aux soins de Lesley McElroy, Communications, Bureau national, 700, ch. de Montréal, Ottawa (ON) K1A 0P7. On peut également communiquer avec Lesley par courriel, à perspective@cmhc-schl.gc.ca, par téléphone au 613-748-2300, poste 3222, ou par télécopieur au 613-748-4072.

From the President's Desk

by Karen Kinsley, President, CMHC

Each year, the President's Tour gives me a chance to meet face-to-face with CMHC's employees, to answer your questions and to touch on our objectives for the year ahead.

This year's Tour was organized under the theme ***A Solid Foundation for Generations***, and gave me the opportunity to speak about CMHC's evolution as Canada's national housing agency and the changes we face going forward.

Since we last spoke, there have been a few notable CMHC events that I wanted to share with you.

First, CMHC released our 2011 Annual Report. This publication provides a snapshot of our accomplishments in 2011 and how we have helped Canadians access a range of housing options. I invite you to visit our website and read more about the Annual Report in this issue of *Perspective*.

On May 24, as part of to the Regional Board Meeting in Toronto, CMHC's Board of Directors and I had the pleasure of meeting with members of the public at our 4th Annual Public Meeting. These meetings give us an opportunity to tell Canadians first-hand about the programs, services and initiatives that CMHC has to offer. More importantly, they allow us to hear from CMHC's stakeholders and members of the public.

On May 30, CMHC also released its Quarterly Financial Report (QFR) for the first quarter of 2012. Available on our website, the QFR provides an overview of CMHC's performance for the first three months of 2012, including a comparison against the same period in 2011.

As I said to you earlier, I am proud of the work that you do. Activities such as the Annual Public Meeting and the release of our Annual Report help us to communicate our accomplishments.

Looking forward, the environment that we work in, both as a financial institution and an agency of the government, is changing. Our ability to adapt to our changing environment and the changing needs of Canadians has been the cornerstone of CMHC's success in serving Canadians.

So, while change is not new to CMHC, as I had the opportunity of saying during my recent tour, I am counting on each and every one of you to continue building a strong foundation for future generations of Canadians.

Opt In – and Save a Tree!

Perspective **is now available in an electronic format!**

The online version of everyone's favourite CMHC magazine comes complete with full-colour articles, high-resolution images and links to all kinds of extra content. Plus, by opting in, you'll save paper, cut down on printing costs and maybe even save a few trees.

To receive your next copy of *Perspective* electronically, send an e-mail to **perspective@cmhc-schl.gc.ca** with your full name and the subject heading "Opt In."

Thank you for helping us go green!

Mot de la présidente

par Karen Kinsley, présidente de la SCHL

Chaque année, j'ai l'occasion, dans le cadre de la Visite de la présidente, de vous rencontrer, de répondre à vos questions et d'aborder nos objectifs pour l'année à venir.

Lors de ma tournée de cette année, qui avait pour thème ***Une fondation solide pour des générations***, j'ai pu parler de l'évolution de la SCHL en tant qu'organisme national responsable de l'habitation au Canada et des changements à venir.

Depuis notre dernière rencontre, quelques événements notables ont eu lieu à la SCHL.

Tout d'abord, la SCHL a publié son Rapport annuel 2011, qui fait le bilan de nos réalisations de la dernière année et des moyens par lesquels nous avons aidé les Canadiens à accéder à un éventail d'options de logement abordable. Je vous invite à visiter notre site Web et à lire l'article sur le rapport annuel dans ce numéro de *Perspective*.

Le 24 mai, en marge de la réunion régionale du Conseil d'administration à Toronto, les administrateurs de la SCHL et moi-même avons eu le plaisir de tenir notre quatrième réunion publique annuelle et d'y rencontrer des citoyens. Ces réunions nous donnent l'occasion de renseigner directement les Canadiens sur les programmes, services et initiatives de la SCHL, mais surtout, elles permettent aux intervenants de la SCHL et au grand public de se faire entendre.

Le 30 mai, la SCHL a également publié son rapport financier trimestriel pour le premier trimestre de 2012. Ce rapport, disponible sur notre site Web, fait un survol des résultats de la SCHL pour les trois premiers mois de 2012 et les compare avec ceux de la période correspondante en 2011.

Je tiens à vous rappeler que je suis très fière de votre travail. C'est grâce à des activités comme la réunion publique annuelle et la publication de notre rapport annuel que nous pouvons communiquer nos réalisations.

L'environnement de travail qui caractérise la SCHL en tant qu'institution financière et organisme fédéral est en constante évolution. Notre capacité d'adaptation au changement, tant dans notre secteur d'intervention que dans notre réponse à la diversification des besoins des Canadiens, est la pierre angulaire du succès que nous connaissons dans les services que nous fournissons à la population.

Comme je l'ai mentionné pendant ma récente visite, même si nous sommes habitués au changement à la SCHL, je compte sur vous pour continuer à établir une base solide pour les générations futures de Canadiens.

Choisissez... de sauver un arbre!

Perspective est maintenant offert en format électronique!

La version en ligne du magazine préféré de tous à la SCHL présente des articles en couleurs, des images à haute résolution et des liens vers toutes sortes de contenus supplémentaires. De plus, en disant « oui » à la version électronique, vous contribuerez à économiser du papier, à réduire les coûts d'impression et peut-être même à sauver quelques arbres!

Pour recevoir votre prochain exemplaire de *Perspective* en format électronique, envoyez simplement un courriel à l'adresse **perspective@cmhc-schl.gc.ca** en indiquant « Je choisis » dans l'objet, sans oublier d'inscrire votre nom complet.

Nous vous remercions de nous aider à prendre le virage vert!

All About…
Exhibits and Displays

This regular column takes an inside look at some of the Corporation's people, projects and initiatives. In this issue, we tell you All About ***Christian Lacasse, Marketing Project Leader, Exhibits and Displays***, and how he can help you design, organize and produce exhibits and displays that are both powerful and professional.

Everyone who has ever organized or participated in a conference or convention knows how important it is to have someone on their team who can keep every detail organized, who always has a positive attitude, and who can adapt to unexpected delays, schedule changes, venue alterations or other "surprises," often with little or no advance warning.

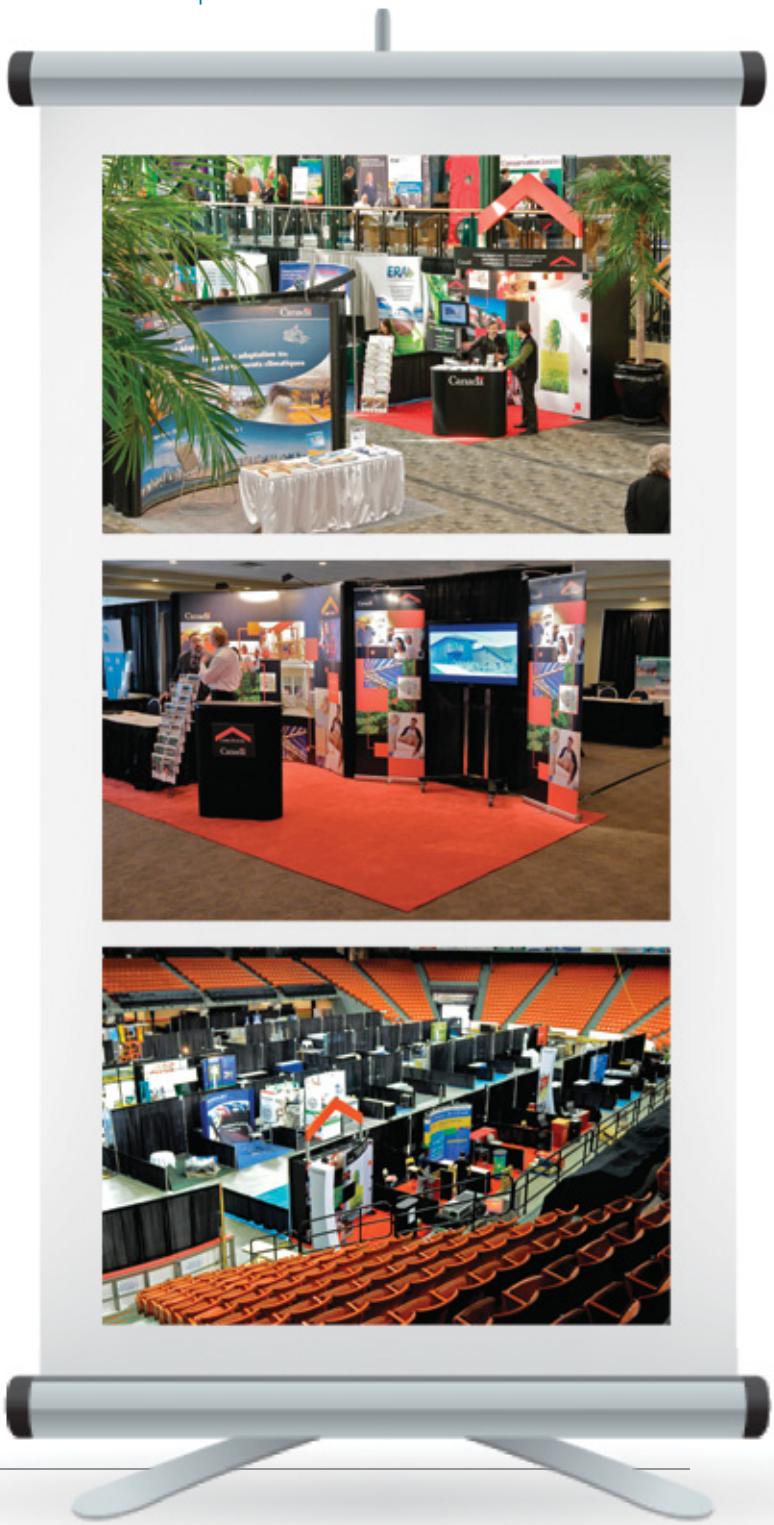
For CMHC, that essential team member is Christian Lacasse, Marketing Project Leader, Exhibits and Displays. As CMHC's dedicated exhibit and display specialist, and official photographer *(see related article on page 10)*, Christian is always available to help you prepare, develop, organize and implement your exhibit and display materials, so you can attract more participants, convey your key messages efficiently and effectively, and create a focal point for more meaningful business interactions.

"Tradeshow planning can be a stressful business," Christian explains. "We must never assume that everything will go as planned without any surprises. I always have a Plan B and quickly generate solutions because, regardless of what happens, 'the show must go on.'"

Throughout the year, Christian assists employees in planning the logistics for events ranging from small regional gatherings to national conferences and major internal events. Among other services, this can include:

- Collaborating with Communications and other divisions within CMHC to ensure your visual presence is professional, impactful and customized to your particular event;
- Designing and producing roll-ups, posters, booths, permanent visual displays and a host of other exhibit materials in keeping with your budget and the theme for the event;
- Designing audio-visual materials and reserving specialized equipment;
- Reserving exhibit spaces, electrical services and Internet connections, and other on-site logistics;
- Coordinating transportation, shipping and installation logistics;
- Hiring local suppliers and subcontractors;
- Providing comprehensive technical support to CMHC presenters and representatives; and,
- Managing all purchase tracking and billing.

For more information or to find out how Christian can help make your next conference or event a success, contact Christian Lacasse at 613-748-2300, ext. 3625.



Pleins feux sur…
Expositions et affichage

Cette chronique régulière jette un éclairage sur certains employés, projets et initiatives de la Société. Dans ce numéro, nous faisons Plein feux sur ***Christian Lacasse, chef de projet, Marketing - Expositions et affichage***, et sur la façon dont il peut vous aider à créer, organiser et monter des expositions à la fois marquantes et professionnelles.

Ceux qui ont déjà participé à une conférence ou à une assemblée ou qui en ont organisé une savent à quel point il est important qu'un membre de leur équipe s'occupe de tous les détails, maintienne une attitude positive et s'adapte facilement aux retards imprévus, aux changements de programme et de lieu ou à toute autre « surprise », souvent avec très peu de préavis ou même aucun.

À la SCHL, ce membre est Christian Lacasse, chef de projet, Marketing – Expositions et affichage. En tant que spécialiste des expositions et de l'affichage et photographe officiel de la SCHL *(voir l'article à la page 11)*, Christian est toujours à votre disposition pour vous aider à préparer, à élaborer, à organiser et à réaliser votre exposition et les éléments présentés, pour que vous puissiez attirer un grand nombre de participants, transmettre efficacement vos messages clés et créer un point de rencontre propice aux interactions d'affaires importantes.

« Planifier une foire commerciale peut être stressant, explique Christian. Nous ne devons jamais tenir pour acquis que tout ira comme prévu. J'ai toujours un plan B, et je m'assure de trouver des solutions rapidement car, peu importe ce qui arrive, "le spectacle doit continuer". »

Tout au long de l'année, Christian aide les employés à organiser la logistique pour toute une variété d'activités, que ce soit une petite réunion régionale, une conférence nationale ou un événement interne important. Il peut notamment se charger de :

- collaborer avec la Division des communications, ou toute autre division de la SCHL, afin de veiller à ce que votre présence visuelle soit professionnelle, mémorable et adaptée à l'activité;
- concevoir et créer des unités d'exposition déroulables, des affiches, des kiosques, des présentations visuelles permanentes et de nombreux autres éléments d'exposition en respectant votre budget et le thème de l'événement;
- concevoir le matériel audiovisuel et réserver l'équipement spécialisé;
- réserver les espaces d'exposition, veiller à la disponibilité des services électriques et des connexions Internet et régler toute autre question de logistique sur les lieux;
- coordonner le transport, l'expédition et l'installation du matériel;
- retenir les services de fournisseurs et de sous-traitants locaux;
- fournir un soutien technique complet aux conférenciers et aux représentants de la SCHL;
- gérer le suivi des achats et la facturation.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont Christian peut vous aider à faire une réussite de votre prochaine conférence ou activité, communiquez avec Christian Lacasse au 613-748-2300, poste 3625.

Outgoing Chair Dino Chiesa thanks CMHC managers and employees at his farewell reception.

Le président sortant Dino Chiesa remercie les directeurs et les employés de la SCHL à sa réception d'adieu.

CMHC Chairman Bids Farewell

Dino Chiesa officially bid farewell to his second and final term as Chair of CMHC's Board of Directors at a surprise reception in his honour on March 22. The National Office reception was attended by numerous employees and many of Mr. Chiesa's closest friends and colleagues, including CMHC President Karen Kinsley and Interim Chair Sophie Joncas.

"Dino, I speak on behalf of everyone at CMHC when I say thank you for everything you have done for the Corporation and for housing in Canada," said President Kinsley. "We know you will continue to make important contributions in the years ahead."

Mr. Chiesa first joined CMHC as a clerk-typist in the mid-1970s. He quickly rose through the corporate ranks, eventually accepting the position of Manager of Program Operations in the Ontario region. He left CMHC in 1987 for a distinguished career with the Ontario Ministry of Municipal Affairs and Housing and as Chief Executive Officer of the Ontario Housing Corporation. He rejoined CMHC in 2001 as a member of the Board of Directors, and was named Chair in 2005.

"While never seeking to be in the limelight, Dino was always proud to be associated with CMHC," said Interim Chair Joncas. "On behalf of the Board of Directors, I want to thank Dino for his leadership and guidance during his two terms as Chair. We wish him all the best in the years ahead."

For his part, Mr. Chiesa simply wanted to thank management and employees for the tremendous support they have shown him over the years.

"When I say I am proud of CMHC, what I really mean is that I am proud of its employees and management team," said Mr. Chiesa. "Your enthusiasm for serving Canadians has earned my respect, admiration and gratitude."

CMHC's Oscar Connection

Question: What does CMHC have in common with the Academy Awards?

Answer: Oscar-winner Christopher Plummer! Back in the early 1950s, long before he won the 2012 Oscar for Best Supporting Actor for his performance in the film ***Beginners***, the Canadian-born Plummer narrated a CMHC-produced short film called ***Pride of Possession***. If you want to compare his latest award-winning turn to some of his earlier work, the Plummer-narrated short is available for viewing through Library and Archives Canada.

Les adieux du président du Conseil d'administration de la SCHL

Le 22 mars dernier, le deuxième et dernier mandat de Dino Chiesa à titre de président du Conseil d'administration de la SCHL a officiellement pris fin. C'est à l'occasion d'une réception surprise organisée en son honneur au Bureau national que M. Chiesa a fait ses adieux aux nombreux employés, amis et collègues présents, dont la présidente de la SCHL, Karen Kinsley, et la présidente du Conseil par intérim, Sophie Joncas.

« Dino, je parle au nom de tout le monde à la SCHL lorsque je vous remercie de tout ce que vous avez fait pour la Société et pour le logement au Canada, a dit Mme Kinsley. Nous savons que vous allez continuer d'apporter une contribution importante dans les années à venir. »

M. Chiesa a fait ses débuts à la Société en tant que commis-dactylographe dans le milieu des années 1970. Il a vite gravi les échelons de la Société pour finalement accepter les fonctions de directeur de l'exploitation dans la région de l'Ontario. En 1987, il quitte la Société et amorce une brillante carrière au ministère des Affaires municipales et du Logement de l'Ontario, puis à la Société de logement de l'Ontario, comme chef de la direction. En 2001, il revient à la SCHL, cette fois à titre de membre du Conseil d'administration, dont il est nommé président en 2005.

« Même s'il n'a jamais cherché à occuper le devant de la scène, Dino a toujours été fier qu'on l'associe à la SCHL, a affirmé Mme Joncas. Au nom du Conseil d'administration, je tiens à remercier Dino pour son leadership et son rôle de guide pendant ses deux mandats à la présidence. Nous lui souhaitons le plus grand des succès dans tout ce qu'il entreprendra au cours des années à venir. »

Dans son allocution, M. Chiesa a souhaité simplement remercier la direction et les employés du formidable soutien qu'ils lui ont apporté au fil des ans.

« Lorsque je dis que je suis fier de la SCHL, ce à quoi je pense vraiment est la fierté que j'éprouve à l'égard de ses employés et de son équipe de direction. L'enthousiasme avec lequel vous servez les Canadiens vous a valu mon respect, mon admiration et ma gratitude. »

La présidente Kinsley présente un certificat de mérite à M. Chiesa en reconnaissance de ses années de service au Conseil d'administration de la SCHL.

President Kinsley presents outgoing Chair, Dino Chiesa with a certificate of appreciation of his service on CMHC's Board of Directors.

De la SCHL aux Oscars

Question : Qu'est-ce que la SCHL a en commun avec les Prix de l'académie des arts et sciences du cinéma?

Réponse : Christopher Plummer, récipiendaire d'un Oscar en 2012! Bien avant qu'il n'obtienne l'Oscar du meilleur acteur pour son rôle de soutien dans ***Beginners***, l'artiste né au Canada était, au début des années 1950, le narrateur d'un court métrage produit par la SCHL, intitulé ***Pride of Possession***. Si vous voulez comparer la dernière prouesse artistique de Christopher Plummer au travail de ses débuts, vous pouvez accéder au visionnement de ce court-métrage par l'entremise de Bibliothèque et Archives Canada.

Meet CMHC's Corporate Photographer

Whether you're looking for that perfect image to illustrate a publication or presentation, or need someone with an expert eye to take photographs at your next conference, gathering or other event, CMHC's Official Photographer, Corporate Marketing's Christian Lacasse, is here to help!

"There are many interesting events to highlight at CMHC, and it's always a pleasure to participate as the official photographer," Christian says. "When the situation allows, I try to find creative points-of-view that will add life to my images and bring emotion to the more traditional angles."

In 2011, Christian took more than 6,900 photos at 80 different CMHC events. Among other projects and events, Christian has taken or supplied images for:

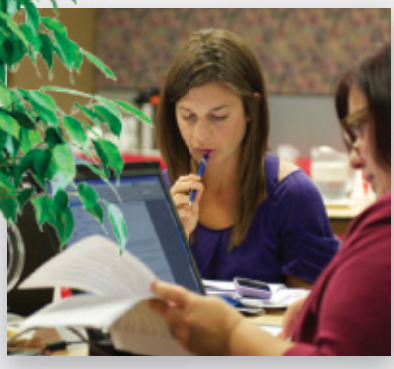
- Web and print publications (including many issues of *Perspective* magazine);
- Team photos;
- Official speeches;
- Visits by international delegations;
- Retirement parties;
- Social celebrations, gatherings and other special events;
- Divisional meetings;
- Local and national conferences;
- Team building activities;
- Candid on-the-spot photos;
- Award presentations;
- Photoshop montages; and
- A range of other formal and informal occasions.

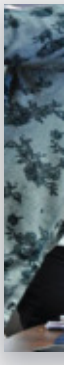
Christian offers his photographic services for events throughout the National Capital Region, as well as at any conferences he is attending across the country as CMHC's Exhibits and Displays expert *(see related article on page 6)*.

If your work requires you to take photographs with your own camera, Christian is also available to answer your technical questions, share some of his favourite photography tips and tricks, or even arrange photo workshops for small groups.

Plus, all of Christian's CMHC photographs, and thousands of other images, are available in the Corporate Events archives, to help you bring your words to life.

To find out more about any of these services, or to "book" Christian for your next event, contact Christian Lacasse, Marketing Project Leader, Exhibits and Displays, at 613-748-2300, ext. 3625.





Voici le photographe de la SCHL

Que vous soyez à la recherche de l'image parfaite pour illustrer une publication ou une présentation ou encore d'un œil expert pour prendre des photos à votre prochaine conférence, réunion ou activité, le photographe officiel de la SCHL, Christian Lacasse, de la Division du marketing de la Société, est là pour vous aider!

« À la SCHL il y a beaucoup d'activités intéressantes qu'il faut souligner, et c'est toujours un plaisir d'y assister en tant que photographe officiel, affirme Christian. Lorsque la situation le permet, j'essaie de prendre des photos créatives qui ajouteront de la vie aux images traditionnelles et qui susciteront de l'émotion. »

En 2011, Christian a croqué plus de 6 900 clichés lors de 80 événements de la SCHL. Il a également pris des photos ou fourni des images pour un grand nombre d'activités ou de projets, dont les suivants :

- publications imprimées et affichées sur le Web (y compris de nombreux numéros de *Perspective*);
- photos d'équipes;
- discours officiels;
- visites de délégations internationales;
- fêtes de départ à la retraite;
- fêtes et rencontres sociales et autres activités spéciales;
- réunions de division;
- conférences locales et nationales;
- activités de promotion du travail d'équipe;
- photos prises sur le vif;
- remises de prix;
- montages PhotoShop;
- de nombreuses autres occasions, officielles ou non.

Christian offre ses services en tant que photographe pour des événements se déroulant dans la région de la capitale nationale ainsi que pour toute conférence au pays à laquelle il participe à titre d'expert de la SCHL en expositions et affichage *(voir l'article à la page 7)*.

Si vous devez utiliser votre propre appareil photo pour votre travail, Christian est à votre disposition pour répondre à vos questions techniques, vous donner ses trucs et astuces préférés, et même organiser des ateliers de photographie pour de petits groupes.

En outre, toutes les photos que Christian a prises à la SCHL ainsi que des milliers d'autres images ont été versées dans les archives des activités de la Société et vous sont accessibles afin de vous aider à donner vie à vos mots.

Si vous voulez en apprendre davantage sur les services de Christian ou lui demander de prendre des photos à votre prochaine activité spéciale, communiquez avec Christian Lacasse, chef de projet, Marketing – Expositions et affichage, au 613-748-2300, poste 3625.

Special Series: Focus on **Green**

All this year, *Perspective* will be taking an in-depth look at the latest environmental sustainability news, ideas and initiatives from across the Corporation. In this issue, we join the HR, Communications and Marketing Green Team in celebrating their first anniversary of helping CMHC keep its environmental footprint to a minimum!

A total of seven 150-gallon bins and forty-eight cardboard boxes of paper recycled. Three 20-gallon bins of electronics recycled or reused. Fifty boxes of documents sent to Records Management. Three boxes of supplies donated to the National Office day care. And more than fifty used binders donated to local schools.

All of this was the result of just the first initiative introduced by the Human Resources Green Team at National Office, when it was launched one year ago with its first annual HR Spring Cleaning.

"I was so impressed walking through HR and seeing the concerted effort everyone was making," said Gail Tolley, Vice President of Human Resources, Communications and Marketing. "People were working together, laughing and making the place look better. You could just feel the team spirit."

Ever since that inaugural event, the expanded team (which now also includes Communications, Corporate Marketing and Corporate Relations Office) has continued to build on its early success by introducing a variety of other programs and initiatives to help reduce our impact on the environment.

This spring, for example, the team organized a potluck lunch-and-learn in honour of Earth Day. At the luncheon, HR's Lynn Laflamme offered tips on how to get your garden ready for summer, while National Green Team Co-ordinator Bruce Millar spoke about the Corporation's efforts to reduce water consumption and save energy. Many employees also brought in dishes that were made with organic and/or local ingredients.

As with all Green Team events, the Earth Day lunch featured Green Bins for compost and Blue Bins for recyclables. Employees were encouraged to bring their own reusable dishes and cutlery, or "rent" dishes supplied by the Green Team, with all of the proceeds going towards new green initiatives.

"Paying attention to the Earth, to each other and to our stomachs added up to a wonderful event," said Green Team co-Chair, Jan Riopelle. "I just joined the Green Team, and I'm very excited about everything that's yet to come."

The Green Team's primary goal is to foster a culture within the sector where employees can adopt environmentally sustainable habits that also save money and lead to increased satisfaction and productivity. The team is already planning several more events to help employees discover how making environmentally responsible choices can be both easy and fun.

"Making things fun is a crucial part of helping people adopt more environmentally sound practices, not only in the workplace, but also at home," explains Green Team co-Chair, Luc Hébert. "We need to show our colleagues what's in it for them, and stress that it's not just about doing the right thing for the environment. It's also about doing the smart thing from an organizational standpoint."

The HR, Communications and Marketing Green Team (from left to right): Melanie Latreille, Jan Riopelle (Co-chair), Benjamin Williams, Luc Hebert (Co-chair), Lisa Johnson, Victoria Brideau and Natalie McNamara. Missing: Elizabeth Kosturik.

L'Équipe verte des RH, des Communications et du Marketing (de gauche à droite) : Melanie Latreille, Jan Riopelle (coprésidente), Benjamin Williams, Luc Hebert (coprésident), Lisa Johnson, Victoria Brideau et Natalie McNamara. Absente : Elizabeth Kosturik.

Start Your Own Green Team!

Do you want to start a Green Team in your Sector or Division? It's not as hard as you think! Contact the HR, Communications and Corporate Marketing Green Team co-Chairs, Luc Hébert or Jan Riopelle, or Bruce Millar, Chair of the National Green Team, for tips and advice on how to get your Green Team off the ground.

Série spéciale : Voir **vert**

Cette année, *Perspective* examinera en profondeur les dernières nouvelles, idées et initiatives de l'ensemble de la Société dans le domaine de la viabilité environnementale. Dans ce numéro, nous célébrons le premier anniversaire de l'Équipe verte des RH, des Communications et du Marketing, dont les initiatives contribuent à réduire au minimum l'empreinte écologique de la SCHL!

En tout, sept conteneurs de 150 gallons et 48 caisses de papier ont été recyclés; trois conteneurs de 20 gallons de composantes électroniques ont été soit recyclés, soit réutilisés; 50 boîtes de documents ont été envoyées à la Gestion des documents; trois boîtes de fournitures ont été offertes à la garderie du Bureau national et plus de 50 reliures à feuilles mobiles usagées ont été données à des écoles de la région.

Lynne Laflamme, directrice, Systèmes des ressources humaines, Rémunération globale, donne des conseils sur la façon d'avoir le pouce vert.

Lynne Laflamme, Manager, Human Resources Systems, Total Compensation, shares her tips for getting a "Green Thumb."

Toutes ces réalisations sont le résultat de la première initiative lancée par l'Équipe verte des Ressources humaines au Bureau national il y a un an, en même temps que le premier ménage du printemps des RH.

« Lorsque je circulais dans les bureaux, j'ai été tellement impressionnée de voir les efforts concertés de tous les employés, a indiqué Gail Tolley, vice-présidente des Ressources humaines, des Communications et du Marketing. Les gens travaillaient ensemble, riaient et amélioraient l'aspect des lieux. L'esprit d'équipe était bien présent! »

Depuis cette activité inaugurale, l'équipe élargie, qui réunit maintenant les Communications, le Marketing de la Société et le Bureau des relations de la Société, a continué de faire fond sur ses succès en mettant sur pied une variété d'autres programmes et initiatives de réduction de notre impact sur l'environnement.

Ce printemps, par exemple, l'Équipe a organisé un dîner-causerie communautaire en l'honneur du Jour de la Terre. Au cours du repas, Lynn Laflamme, des RH, a offert des conseils sur la préparation du jardin avant l'été, et le coordonnateur de l'Équipe verte nationale, Bruce Millar, a parlé des efforts déployés par la Société pour réduire la consommation d'eau et économiser l'énergie. Bon nombre d'employés avaient apporté des plats confectionnés avec des produits biologiques ou locaux.

Comme pour toutes les activités organisées par l'Équipe verte, des bacs de compostage et de recyclage, respectivement verts et bleus, étaient installés à l'occasion du dîner du Jour de la Terre. On a également invité les employés à apporter leurs propres assiettes et ustensiles réutilisables ou à « louer » ceux fournis par l'Équipe verte. La somme ainsi amassée a été affectée à de nouvelles initiatives écologiques.

« En accordant une attention particulière à la Terre, en prenant soin des autres et en savourant un bon repas, nous avons contribué à la réussite de ce merveilleux événement, a affirmé Jan Riopelle, coprésidente de l'Équipe verte. Je viens tout juste de joindre l'Équipe verte, et je suis très emballée par toutes les activités à venir. »

Le principal objectif de l'Équipe verte est d'encourager au sein du secteur une culture favorisant l'adoption par les employés de pratiques respectueuses de l'environnement qui contribuent à faire économiser de l'argent et à augmenter la satisfaction et la productivité. L'Équipe planifie déjà plusieurs autres activités qui permettront aux employés de découvrir à quel point il peut être facile et amusant de faire des choix plus écologiques.

« Rendre le processus amusant est essentiel si l'on veut aider les gens à adopter des pratiques respectueuses de l'environnement, non seulement dans leur milieu de travail, mais aussi à la maison, explique Luc Hébert, coprésident de l'Équipe verte. Nous devons montrer à nos collègues ce qu'ils peuvent en tirer et préciser qu'il ne s'agit pas seulement d'agir de la meilleure façon du point de vue environnemental, mais aussi de faire le choix le plus judicieux sur le plan organisationnel. »

Créez votre équipe verte!

Vous souhaitez former une équipe verte dans votre secteur ou votre division? Ce n'est pas si difficile! Communiquez avec l'un des coprésidents de l'Équipe verte des RH, des Communications et du Marketing, Luc Hébert ou Jan Riopelle, ou avec le président de l'Équipe verte nationale, Bruce Millar, pour obtenir des conseils et des trucs sur la façon de mettre sur pied votre propre équipe verte.

Have You Thanked A Colleague Lately?

Thanks to You Celebrates First Anniversary

CMHC's new employee recognition program, ***Thanks To You***, was officially launched on April 6, 2011. One year later, ***Thanks to You*** has become an important way for employees to recognize their colleagues who go above and beyond in living our corporate values: serving the public interest, achieving business excellence and building a workplace community.

"This program gave me the chance to showcase and show my thanks for the outstanding contribution of one of my co-workers," said Sonia Fecteau, Consultant, Marketing & Communications, B.C. Region. "Having been a recipient of a ***Thanks To You*** recognition in the past, I knew how positive it can be to receive this kind of appreciation!"

Thanks To You is a quick and easy way for employees to say "thanks" to colleagues. The wide range of tools available – including animated e-cards and nominating employees for awards – allows employees to reach out and celebrate the good work they see on a monthly, weekly or even daily basis! It also provides a means to mark service milestones or honour soon-to-be retirees.

Use of ***Thanks to You*** is steadily increasing, with e-cards being the most popular option. In recent weeks, seven new e-cards have been added to the site, along with an animated "on boarding" card to welcome new employees. A series of themed e-cards to celebrate diversity, linguistic duality and engagement will also be released soon.

To find out more, visit the ***Thanks To You*** website.

Creating Opportunities Through Homeownership

CMHC Presents Aboriginal Housing Award to HFH Edmonton

CMHC is the Lead and Founding National Partner of Habitat for Humanity Canada's Aboriginal Housing Program, which was created to increase the number of Habitat homes being built for Aboriginal families on- and off-reserve. To help maintain a CMHC legacy with Habitat for Humanity Canada and its involvement with the Aboriginal Housing Program, CMHC presented Habitat for Humanity Edmonton with the *CMHC Award for Outstanding Contribution to Habitat for Humanity Aboriginal Housing.*

Habitat for Humanity Edmonton was chosen for the exemplary work it has done in helping local Aboriginal families achieve the dream of homeownership. This includes partnering with the Métis Capital Housing Corporation to retrofit old rental houses in the Edmonton area and enabling eight Métis families at the Elizabeth Métis Settlements near Cold Lake, Alberta, to become first-time homeowners.

The award was presented at Habitat for Humanity Canada's National Conference Awards Gala in Regina on May 11, 2012. Since the Habitat for Humanity Aboriginal Housing Program was launched in 2007, it has resulted in the creation of more than 35 homes for Aboriginal families across Canada.

Jackie Idah, Manager, Prairie and Territories Aboriginal Housing Centre (middle) presents the inaugural CMHC Habitat for Humanity Aboriginal Housing Award to HFH Edmonton President and CEO, Alfred Nikolai, and Vice-Chair Carolyn Graham.

Avez-vous dit « merci » à un collègue ces derniers temps? *Grâce à vous* célèbre son premier anniversaire

Wow!
Beau travail!

Le nouveau programme de reconnaissance des employés, ***Grâce à vous***, a été lancé officiellement le 6 avril 2011. Un an après sa création, le programme est devenu un important moyen pour les employés de souligner la contribution de leurs collègues qui se surpassent en agissant en harmonie avec les valeurs de la SCHL, en servant l'intérêt public, en atteignant l'excellence en affaires et en bâtissant une communauté au travail.

« Ce programme m'a permis d'exprimer mes remerciements à un de mes collègues pour sa contribution exceptionnelle, indique Sonia Fecteau, conseillère, Marketing et communications, région de la Colombie-Britannique. Comme j'avais moi-même déjà reçu une marque de reconnaissance ***Grâce à vous***, je savais à quel point il peut être valorisant de recevoir un tel témoignage de gratitude. »

Le programme ***Grâce à vous*** offre toute une gamme d'outils que les employés peuvent utiliser pour dire « merci » à leurs collègues de façon rapide et facile. Vous pouvez en effet envoyer des cartes virtuelles animées, proposer la nomination de collègues à des prix, souligner des étapes de carrière importantes ou rendre hommage à un employé qui partira bientôt à la retraite. Ces outils vous permettent de joindre l'ensemble de la Société et de célébrer les belles réalisations dont vous êtes témoin chaque mois, chaque semaine, et même chaque jour!

Grâce à vous est de plus en plus utilisé, et l'envoi de cartes virtuelles est l'option la plus populaire. Au cours des dernières semaines, sept nouvelles cartes ont été ajoutées au site, ainsi qu'une carte animée pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux employés. Une série de cartes thématiques visant à célébrer la diversité, la dualité linguistique ou le dévouement seront également bientôt offertes.

Pour en savoir davantage, visitez le site ***Grâce à vous***.

Créer des occasions grâce à l'accession à la propriété

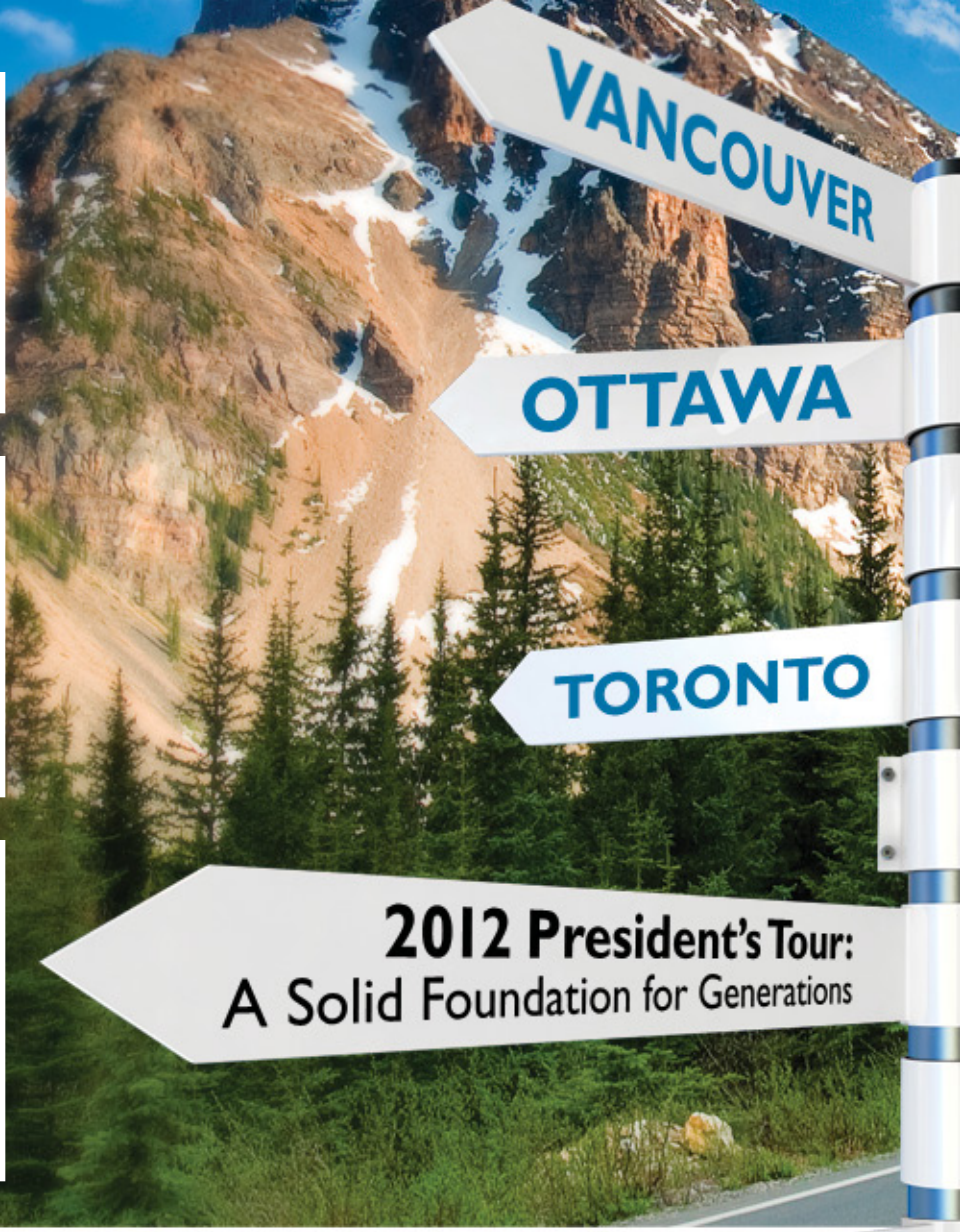
La SCHL décerne à Habitat pour l'humanité Edmonton son Prix pour contribution exceptionnelle au Programme de logement visant les Autochtones

La SCHL est le principal partenaire national et fondateur du Programme de logement visant les Autochtones d'Habitat pour l'humanité Canada, qui a été créé en vue d'accroître le nombre de maisons Habitat offertes aux familles autochtones vivant à l'intérieur ou à l'extérieur des réserves. Afin d'encourager la participation d'Habitat pour l'humanité Canada à ce programme et de maintenir le lien établi avec cet organisme, la SCHL a décerné à Habitat pour l'humanité Edmonton le Prix SCHL pour contribution exceptionnelle au Programme de logement visant les Autochtones d'Habitat pour l'humanité.

Habitat pour l'humanité Edmonton a reçu ce prix en raison du rôle que l'organisme a joué pour permettre à plusieurs familles autochtones de la région d'Edmonton de réaliser leur rêve d'accéder à la propriété. Ces activités comportaient notamment un partenariat avec la Métis Capital Housing Corporation visant à remettre en état d'anciens logements locatifs dans la région d'Edmonton. De plus, huit familles métisses ont pu accéder à la propriété, dans le village d'Elizabeth Métis Settlement près de Cold Lake, en Alberta, grâce à Habitat pour l'humanité Edmonton.

Le prix a été remis lors d'un gala organisé dans le cadre de la conférence nationale d'Habitat pour l'humanité Canada, à Regina, le 11 mai 2012. Depuis son lancement en 2007, le Programme de logement visant les Autochtones d'Habitat pour l'humanité a permis de créer plus de 35 maisons à l'intention de familles autochtones partout au Canada.

Jackie Idah, directrice, Centre du logement des Autochtones des Prairies et des territoires (au centre) présente le premier Prix annuel de la SCHL pour contribution exceptionnelle au Programme de logement visant les Autochtones d'Habitat pour l'humanité, à Alfred Nikolai et Carolyn Graham, respectivement président-directeur général et vice-présidente d'Habitat pour l'humanité Edmonton.



CMHC President Karen Kinsley visited each of the regions on her annual President's Tour this spring from April 17 to May 3. The tour, which was organized under the theme ***A Solid Foundation for Generations***, gave the President a chance to meet with employees, highlight some of our past successes and future priorities, and answer questions on a variety of topics.

Several of the regions also held Town Halls, training sessions, Service Award ceremonies, team-building exercises and other activities in concert with the Tour. These are a few of the images that were taken at each stop along the way.

1 National Office: President Kinsley greets employees in the lobby of C Building at National Office. More than 330 employees took part in the two-day session, which was held on May 2 and 3.

2 B.C. Region: Jeremy Grattan, Principal, BC Default Management & Real Estate Centre, asks a question during the President's visit to Vancouver on April 26. The Region also organized a Training Day that featured a staff video competition and presentations on diversity, public speaking, mortgage loan insurance and Aboriginal Peoples.

3 Atlantic Region: Atlantic Region's Annie Fortin and Anne Arsenault take a quick coffee break during the President's April 17 session in Halifax. The Region also hosted a Town Hall that focused on three initiatives: business intelligence, human resources and environmental sustainability.

4 Quebec Region: From left to right: Paul Larivière, Lorraine Vignola, Claudette Dupuis and Manon Paquin pose for a photo before the President's speech on the Montréal leg of the Tour. The session attracted some 250 employees from across the province.

5 Ontario Region: More than 250 employees attended the President's visit to Toronto on April 18. Another 200 took part in a Town Hall that was held the following day under the theme "Here's to the Future." Pictured (from left to right) are: Mary Floros, President Kinsley, Andrea Lagakos and Mike Forderer.

6 Prairie and Territories Region: Several employees received Service Awards on the Calgary leg of the Tour on April 25. Pictured are award recipients Heidi Bohlmann (fourth from left) and Lisa Parsons (far right), with (from left to right) Elaine Lee, Hanaa Badawy, Carley Cheng and Breanne Emshey.

Visite de la présidente 2012 : Une fondation solide pour des générations

Ce printemps, Karen Kinsley, présidente de la SCHL, s'est rendue dans chacune des régions dans le cadre de sa visite annuelle. La tournée, qui a eu lieu du 17 avril au 3 mai et qui avait pour thème ***Une fondation solide pour des générations***, a donné l'occasion à la présidente de rencontrer les employés, de souligner les réussites passées et les prochaines priorités et de répondre à des questions sur divers sujets.

Certaines régions ont également organisé des assemblées, des séances de formation, des cérémonies de remise de prix pour les années de service, des exercices de promotion du travail d'équipe et d'autres activités en marge de la visite. Voici quelques photos prises en cours de route.

1 Bureau national : La présidente Kinsley salue des employés dans le hall d'entrée principal de l'immeuble C au Bureau national. Plus de 330 personnes ont participé aux séances, qui ont eu lieu les 2 et 3 mai.

2 Région de la Colombie-Britannique : Jeremy Grattan, directeur fonctionnel du Centre des propriétés immobilières et de la gestion des cas de défaut de la C.-B., pose une question lors de la visite de la présidente à Vancouver le 26 avril. Les employés de la région ont également assisté à une journée de formation qui comprenait un concours de vidéo pour le personnel et des présentations sur la diversité, les techniques oratoires, l'assurance prêt hypothécaire et les Autochtones.

3 Région de l'Atlantique : Annie Fortin et Anne Arsenault, de la région de l'Atlantique, prennent une courte pause-café lors de la visite de la présidente à Halifax le 17 avril. Les employés de la région ont également tenu une assemblée afin de discuter de trois initiatives, soit les renseignements commerciaux, les ressources humaines et la durabilité de l'environnement.

4 Région du Québec : De gauche à droite : Paul Larivière, Lorraine Vignola, Claudette Dupuis et Manon Paquin avant le discours de la présidente à Montréal. Quelque 250 employés des différentes régions de la province ont pris part à la séance.

5 Région de l'Ontario : Plus de 250 employés ont participé à la visite de la présidente à Toronto le 18 avril. Le jour suivant, environ 200 autres employés ont assisté à une assemblée qui avait pour thème « À l'avenir ». De gauche à droite : Mary Floros, la présidente Kinsley, Andrea Lagakos et Mike Forderer.

6 Région des Prairies et des territoires : Plusieurs employés de Calgary ont reçu des prix pour leurs années de service, le 25 avril. Sur la photo, les personnes récompensées, Heidi Bohlmann (quatrième à partir de la gauche) et Lisa Parsons (extrême droite), avec (de gauche à droite) Elaine Lee, Hanaa Badawy, Carley Cheng et Breanne Emshey.

Take Five with Suzanne Clément

In this regular column, we **Take Five** *minutes to ask CMHC employees about their jobs – their biggest challenges, greatest achievements or just plain old-fashioned good stories. In this issue,* Perspective *sits down with Suzanne Clément, Manager, Ministerial Events, for a first-hand look at the business of "MINOPS."*

***Perspective*: You have a great deal of experience at CMHC. How did you come to be Manager of Ministerial Events?**

Suzanne: I've been an employee of CMHC for more than 28 years, both at National Office and in Ontario region. I've worked in and with various business lines, made contacts at all levels of government and stakeholders, and been seconded to Ministers' offices. Through the years, my mentors have been very supportive and open to sharing their business experience and strategic approaches. This helped me to understand CMHC's business, Corporate vision and strategic objectives, and led me to my current position in Ministerial Events.

P: What is a "MINOP," and why are MINOPs so important?

S: MINOP stands for Ministerial Opportunities. The National MINOPs team works closely with the Regional Communications and Marketing teams, along with other partners, to organize events that are opportunities for the Minister or other representatives to raise the profile of the investments in housing.

Members of the CMHC Cycling Adventures Group gear up for an early spring ride. Pictured (from left to right) are: Kathleen Poirier, Doreen Lipovski, Suzanne Clément and Lois McGrath.

Des membres du groupe d'aventures cyclistes se préparent à une randonnée printanière matinale : (de gauche à droite) Kathleen Poirier, Doreen Lipovski, Suzanne Clément et Lois McGrath.

Ceremonies such as groundbreakings or official openings are a great way to bring visibility to the Government of Canada and CMHC, to shine a spotlight on some of the most innovative housing projects that are happening across Canada, and to celebrate the Canadians who benefit from them. Through the Members of Parliament, Senators or CMHC representatives who attend MINOPs, great stories get told about the countless hours that are put in to bring these projects to fruition, the passion of the people involved, the importance of partnerships and the Canadians who are being housed as a result, including seniors, Aboriginal people, families and people with special needs.

This year alone, we will be planning almost 180 affordable housing events and announcements. For employees who are interested in finding out more, many MINOP success stories are available on CMHC's website.

P: What do you find the most rewarding part about working in Ministerial Events?

S: Ministerial Events is very much a team effort at all levels of the Corporation, and across the country. I am very thankful to all the great people on the National Office MINOPs team and in Communications, the regional C&M teams and Assisted Housing that I have the privilege of working with each day. I appreciate all their hard work, the long hours, and the excellent client service they provide. Ministerial events are often challenging, but they are rewarding when you see the terrific end results.

P: Do you have a favourite hobby or activity outside of work?

S: I always look forward to this time of the year, when I can hop on my bicycle and tour the surrounding communities. I usually venture out for rides of 50-100 kilometres at a stretch. I began cycling a few years ago with the encouragement of fellow CMHC employees Kathleen Poirier and Elise Grenier, and it has grown into a passion. It's especially great when you can tie it into fundraising activities, like the recent CN Cycle for CHEO.

(Continued on page 20)

Tête-à-tête avec Suzanne Clément

Dans cette chronique régulière, nous nous entretenons en **tête-à-tête** *avec des employés de la SCHL pour mieux connaître le travail qu'ils font – leurs plus grands défis, leurs plus grandes réalisations, ou simplement pour entendre leurs meilleures anecdotes. Dans ce numéro,* Perspective *rencontre Suzanne Clément, directrice du Groupe des activités ministérielles, afin d'avoir un aperçu de ce qui se passe en matière « d'activités ministérielles ».*

Perspective : **Vous possédez une grande expérience à la SCHL. Comment êtes-vous devenue directrice du Groupe des activités ministérielles?**

Suzanne : Cela fait plus de 28 ans que je suis au service de la SCHL, au Bureau national et dans la région de l'Ontario. J'ai eu l'occasion de travailler dans divers secteurs d'activité et de communiquer avec d'autres secteurs ainsi qu'avec des intervenants et des représentants de tous les ordres de gouvernement. J'ai aussi été détachée auprès de bureaux ministériels. Au fil des ans, mes mentors m'ont été d'un grand soutien et m'ont volontiers transmis leur expérience professionnelle et leurs approches stratégiques. Cet encadrement m'a aidée à comprendre les activités de la SCHL, sa vision et ses objectifs stratégiques, ce qui a débouché sur mon poste actuel aux Activités ministérielles.

P : Qu'est-ce qu'une activité ministérielle, et pourquoi sont-elles si importantes?

S : En étroite collaboration avec les équipes régionales de communications et marketing, et d'autres partenaires, l'équipe du Bureau national affectée à ce travail organise des activités qui sont autant d'occasions pour la ministre ou d'autres représentants du ministère de rehausser l'image des investissements dans le logement.

Les cérémonies d'inauguration de travaux ou d'ouverture officielle constituent en effet un excellent moyen de donner de la visibilité au gouvernement du Canada et à la SCHL, de mettre en lumière quelques ensembles de logements des plus novateurs construits au Canada et de célébrer avec les Canadiens qui en sont les bénéficiaires. Grâce aux députés, aux sénateurs et aux représentants de la SCHL qui assistent aux activités ministérielles, de très belles histoires circulent au sujet des heures incalculables passées à concrétiser les projets de construction par des personnes passionnées. Elles témoignent de l'importance des partenariats, des logements qui en découlent et des Canadiens qui en bénéficient : les aînés, les Autochtones, les familles et les personnes ayant des besoins spéciaux.

L'équipe du Bureau national affectée aux activités ministérielles (de gauche à droite) : Lise Major, Maxime Lacroix, Suzanne Clément, Anne Benoit, Marie-Christine Boucher et Denise Kako.

National Office MINOPs team (left to right): Lise Major, Maxime Lacroix, Suzanne Clément, Anne Benoit, Marie-Christine Boucher and Denise Kako.

Rien que cette année, nous planifions près de 180 événements et annonces concernant le logement abordable. Les employés qui souhaitent en savoir plus sur les activités ministérielles peuvent lire les exemples de réussites publiées sur le site de la SCHL.

P : Quel aspect de votre travail aux Activités ministérielles trouvez-vous le plus satisfaisant?

S : Les Activités ministérielles reflètent directement l'effort collectif déployé à tous les niveaux de la Société et dans l'ensemble du pays. Je suis très reconnaissante envers les personnes formidables avec lesquelles j'ai le privilège de travailler chaque jour : l'équipe du Bureau national affectée aux activités ministérielles, celle des Communications, les équipes régionales de communications et marketing et celle du Centre d'aide au logement. J'apprécie leur travail considérable, les longues heures qu'ils y consacrent et l'excellent service à la clientèle qu'ils fournissent. Les événements ministériels comportent souvent leur lot de défis, mais ils sont aussi une source de grande satisfaction lorsqu'on en constate les résultats extraordinaires.

P : Quel est votre passe-temps préféré?

S : Je suis toujours très enthousiaste à cette période de l'année parce que je peux enfourcher ma bicyclette et me promener dans les quartiers avoisinants. En général, je fais des sorties de 50 à 100 kilomètres. J'ai commencé à faire du vélo il y a quelques années, sous les encouragements de mes collègues de la SCHL Kathleen Poirier et Élise Grenier, et c'est devenu une passion. Et c'est encore mieux quand je peux allier cette passion à des activités de collecte de fonds, comme Le défi CN pour le CHEO.

(Suite à la page 21)

(Continued from page 18)

I've also met other cycling enthusiasts at CMHC. For example, Doreen Lipovski from Insurance has proposed a cycling trip next year in Africa, from Kenya to Tanzania. This year, with the help of Insurance's Agnes Bajger, a CMHC Cycling Adventures Group was set up on Facebook. Our goal isn't to win any races, but just to make the most of cycling at a slow and steady pace. My motto is: "Let the good times roll!"

P: You're also quite passionate about volunteering. What are some of the causes that are closest to your heart?

S: My job often involves working long hours. But I've been involved in volunteering for years, and there's always a way to make time for it.

Some of my favourite volunteer activities were helping out with my son at the Shepherds of Good Hope, participating in CMHC's United Way campaigns and raising money with staff in Communications for Ronald McDonald House or for a holiday food hamper to a single mom and her children.

I've always found that I get as much out of volunteering as I put in. Helping others makes you feel good, and I end up benefiting just as much as the people I'm supposed to be helping. Plus, some of the skills I've learned have been helpful in paving the way for the job I'm doing now!

Making Play Accessible For All

Granville Island Opens New Accessible Playground

Honourable Diane Finley, Minister of Human Resources and Skills Development and Minister Responsible for CMHC, officially opened a new, fully accessible playground on Granville Island on February 22, 2012. The $375,000 project, which was funded by Granville Island in cooperation with other community partners, is intended to promote play and discovery among all parents and their children, including those with mobility challenges.

"Our Government is proud to support Canadian families by investing in programs that bring them together and are of benefit to the entire community," said Minister Finley. "This new playground at Granville Island provides a welcoming and safe place for families to enjoy, and I am delighted that it is accessible for those of all abilities."

The playground, which is located next to the island's popular water park, was designed by landscape architects Phillips Farevaag Smallenberg and installed by Fricia Construction. The design incorporates extensive input by community stakeholders, mobility experts, and parents and children who regularly visit the island.

To help make the area accessible to wheelchairs, curbs were removed at points of access and a rubberized surface material was added. The sandbox and water features were also raised to wheelchair height.

"This project was a wonderful opportunity to demonstrate how a beautiful and enjoyable outdoor space could be created for children of all abilities," said Janice Rice, Director, Granville Island.

With approximately 10 million visits per year, Granville Island is a cherished destination for both local residents and visitors from around the world. In addition to Minister Finley, the opening event included representatives from CMHC, the Granville Island Trust, the Granville Island Business and Community Association, Phillips Farevaag Smallenberg Landscape Architects, the Vancouver Parks Board, and the local community.

Minister Finley welcomes visitors to the Granville Island playground.

La ministre Finley accueille les visiteurs à l'aire de jeu à Granville Island.

(suite de la page 19)

J'ai également rencontré d'autres adeptes du vélo à la SCHL. Par exemple, Doreen Lipovski, de l'Assurance, qui organise un voyage à vélo en Afrique l'an prochain, de la Tanzanie au Kenya. Cette année, un groupe d'aventures cyclistes de la SCHL a été mis en place sur Facebook, avec l'aide d'Agnes Bajger, de l'Assurance. Notre objectif n'est pas de gagner des courses, mais d'en profiter le plus possible, lentement mais sûrement. Voici ma devise : « Laissez les bons temps rouler! »

P : Vous êtes également passionnée de bénévolat. Quelles sont les causes qui vous tiennent à cœur?

S : Je travaille beaucoup dans le cadre de mes fonctions, mais je fais du bénévolat depuis des années et je trouve toujours le moyen de garder du temps pour ça.

Voici mes activités de bénévolat préférées : donner un coup de main aux Bergers de l'Espoir avec mon fils, participer aux campagnes de charité de la SCHL pour Centraide, participer à des collectes de fonds avec le personnel des Communications au profit du Manoir Ronald McDonald ou confectionner un panier de victuailles des Fêtes pour une mère seule et ses enfants.

J'ai toujours trouvé que je retire autant du bénévolat que ce que j'y investis. On se sent bien quand on aide les autres et, au final, j'en profite autant que les gens que je suis censée aider. De plus, les aptitudes acquises en cours de route ont contribué à ouvrir la voie vers l'emploi que j'occupe actuellement.

Le jeu accessible à tous

Inauguration d'une nouvelle aire de jeu accessible à Granville Island

L'honorable Diane Finley, ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et ministre responsable de la SCHL, inaugurait le 22 février dernier une nouvelle aire de jeu accessible à Granville Island. Le projet de 375 000 $, financé par Granville Island en collaboration avec d'autres partenaires communautaires, vise à promouvoir le jeu et la découverte auprès de tous les parents et leurs enfants, y compris ceux à mobilité réduite.

« Notre gouvernement est fier d'aider les familles canadiennes en investissant dans des programmes qui les rassemblent et qui profitent à l'ensemble de la collectivité, a déclaré la ministre Finley. Ce nouveau terrain de jeu à Granville Island offre aux familles un endroit accueillant et sûr, et je suis heureuse de constater qu'il est accessible à tous, quelles que soient leurs capacités. »

Le terrain de jeu, situé près du parc aquatique bien connu de l'île, a été réalisé par le cabinet d'architectes-paysagistes Phillips Farevaag Smallenberg. L'entreprise Fricia Construction a procédé à son installation. La conception incorpore des éléments issus en grande partie des suggestions d'intervenants de la collectivité, de spécialistes en mobilité, de parents et d'enfants qui se rendent régulièrement dans l'île.

Le site est accessible aux fauteuils roulants grâce à l'élimination des bordures aux points d'accès et à l'ajout d'un revêtement de sol en caoutchouc. De plus, le bac à sable et les jeux d'eau ont été surélevés à hauteur de fauteuil roulant.

« Ce projet fut une merveilleuse occasion de montrer comment une aire extérieure esthétique et agréable peut être créée pour tous les enfants, quelles que soient leurs capacités », a expliqué Janice Rice, directrice du bureau de Granville Island.

Granville Island est une destination de prédilection pour les quelque 10 millions de résidents et visiteurs du monde entier qu'elle attire chaque année. En plus de la ministre Finley, des représentants de divers groupes, dont la SCHL, le Granville Island Trust, la Granville Island Business and Community Association, le cabinet d'architectes-paysagistes Phillips Farevaag Smallenberg, le conseil des parcs de Vancouver, ainsi que des membres de la collectivité se trouvaient à la cérémonie d'ouverture.

Janice Rice, directrice du bureau de Granville Island, ouvre la cérémonie devant la nouvelle aire de jeu.

Janice Rice, Director, Granville Island Office, opens the ceremony in front of the new playground.

New Management Organization for CMHC

CMHC's Vice Presidents Share Their Insights on the Challenges and Opportunities That Lie Ahead

Earlier this year, CMHC reorganized its management structure to streamline senior management reporting, respond to changes in our operating environment and reinforce our focus on governance and risk management. To give employees a better idea of how this new organization will impact them, we asked CMHC's newly appointed Vice-Presidents the following question:

How would you summarize the challenges for your new sector, and where do you see it – or CMHC – going from here?

Here's what they had to say:

Sylvie Crispo

Vice-President, Insurance Product and Business Development

Vice-présidente, Développement des produits et des affaires – Assurance

"For over 65 years, CMHC has been a leader in the housing finance industry. Our continued success is reflective of our ability to rise to any challenge and adjust to changing circumstances. I am very proud of this legacy, and my goal is to continue to foster this spirit of accomplishment and adaptability as my predecessors have done so successfully before me.

As a result of the fairly dramatic changes that have occurred in our operating environment over the past few years, we have reviewed and will be updating the Insurance Sector Strategy.

The changes in both this strategy and our direction as a sector will set the stage for our future success by reflecting CMHC's ongoing commitment to client service, and leveraging our key strengths of technology, analytics, prudent and responsible practices, and especially our people.

Accomplishing our goals will depend on the collective commitment of our incredibly dedicated and talented team. I am grateful and honoured to have the opportunity to work with them in moving our sector forward."

« Depuis plus de 65 ans, la SCHL est un chef de file dans le secteur du financement de l'habitation. Nos réussites continues illustrent notre capacité à relever tous les défis et à nous adapter aux changements. Je suis très fière de cet héritage, et mon objectif est de continuer à cultiver ce sentiment d'accomplissement et cette capacité d'adaptation comme mes prédécesseurs ont su le faire avec tant de succès.

À la suite des changements considérables qui se sont produits dans notre contexte opérationnel au cours des dernières années, nous avons effectué un examen de la stratégie du Secteur de l'assurance, et celle-ci sera mise à jour.

Les changements qui seront apportés à cette stratégie et à l'orientation de notre secteur ouvriront la voie à notre succès en reflétant l'engagement continu de la SCHL envers le service à la clientèle et en misant sur nos principales forces, c'est-à-dire notre technologie, nos analyses, nos pratiques prudentes et responsables et, plus particulièrement, nos employés.

Pour atteindre nos objectifs, il faudra compter sur l'engagement de tous les membres extrêmement dévoués et talentueux de notre équipe. C'est un honneur pour moi d'avoir l'occasion de travailler avec eux afin de faire progresser notre secteur, et je suis reconnaissante que cette possibilité me soit offerte. »

Nouvelle structure de gestion à la SCHL

Les vice-présidents de la SCHL nous font part de leurs observations quant aux défis et aux possibilités à venir

Plus tôt cette année, la SCHL a réorganisé sa structure de gestion dans le but de rationaliser les rapports hiérarchiques à la haute direction, de réagir aux changements dans notre environnement opérationnel et de nous concentrer davantage sur la régie et la gestion des risques. Afin de donner aux employés une meilleure idée de l'incidence qu'aura sur eux cette nouvelle structure, nous avons posé la question suivante aux vice-présidents qui viennent d'être nommés :

Comment résumeriez-vous les défis qui attendent votre nouveau secteur et quelle orientation pensez-vous qu'il (ou la SCHL) prendra?

Voici ce qu'ils nous ont répondu :

Douglas Stewart

Vice-président, Activités régionales et Aide au logement

Vice-President, Regional Operations and Assisted Housing

« Ma priorité fondamentale en ce qui concerne les Activités régionales est d'aider les employés des régions à accomplir leur travail de leur mieux, en favorisant les échanges sur les pratiques exemplaires entre les régions, en résolvant les questions qui exigent une coordination à l'échelle nationale, en mettant l'accent sur les enjeux principaux et en faisant en sorte que nous appliquions les programmes et les lignes de conduite de la SCHL de façon uniforme, mais adaptée aux besoins locaux.

Pour ce qui est de l'Aide au logement, notre objectif principal demeure l'application de programmes de logement destinés aux Canadiens dans le besoin, par l'entremise de nos propres ressources ou des ententes avec les provinces et territoires.

Dans le Secteur de l'aide au logement, une importance accrue sera accordée à la gestion de portefeuille, plus particulièrement au logement dans les réserves. Le logement des Premières Nations demeure une grande priorité pour la SCHL, et nous continuerons de déployer tous les efforts nécessaires pour améliorer les conditions de logement dans les réserves et à l'extérieur de celles-ci, et accroître la capacité des collectivités autochtones de gérer leurs propres programmes de logement.

Nous nous efforcerons en outre de donner à nos conseillers des directives précises sur la façon de gérer des situations difficiles ayant trait à des problèmes de conformité et de mettre au point une méthode efficace pour surveiller, mesurer et résoudre les questions liées au logement. »

“ My highest priority in Regional Operations is to help employees in the regions do their jobs to the best of their abilities by encouraging the exchange of best practices between the regions, resolving issues that require national coordination, focusing on key issues, and ensuring we apply CMHC's programs and policies in a manner that is both consistent and adaptable to local needs.

In Assisted Housing, our primary goal remains the delivery of housing programs to Canadians in need, whether through our own resources or our agreements with the provinces and territories.

Assisted Housing will also see an increased emphasis on portfolio management, particularly with on-reserve housing. First Nation housing continues to be a high priority for CMHC, and we will continue to do everything we can to improve housing conditions on- and off-reserve, and enhance the capacity of Aboriginal communities to manage their own housing programs.

We will also work to give our advisors clear direction on how to manage difficult compliance situations, and develop an effective way of monitoring, measuring and responding to housing-related issues whenever they occur. ”

Gail Tolley

Vice-President, Human Resources, Communications and Marketing

Vice-présidente, Ressources humaines, Communications et Marketing

"When I look at our new sector, I see that the tie that binds us together is our shared role in shaping the image CMHC presents to the world. Marketing and Communications work tirelessly to safeguard the CMHC brand and get our messages out to Canadians. But Human Resources also plays a major role in shaping CMHC's public image, by recruiting and training our employees to be the best in the business.

Our sector's primary role is to support employees in terms of how we represent CMHC, its values and the ways we serve Canadians. It's only been a few months since the sector was formed, but we are already having a bigger impact because we are working together.

I think this is also a great opportunity for employees. Being part of a bigger sector lets us work together and learn from one another. But it also presents new opportunities for employees to pursue professional development, whether they are participating on a committee or leading a fundraising campaign.

I am very excited about our new sector, and what it means for both CMHC and the employees who work here."

« En regardant notre nouveau secteur, je constate que le lien qui nous unit est ce rôle que nous partageons et qui consiste à façonner l'image que projette la SCHL dans le monde entier. Les employés du Marketing et des Communications travaillent sans relâche afin de protéger l'image de marque de la SCHL et de faire en sorte que nos messages soient bien reçus par les Canadiens. Mais les Ressources humaines jouent aussi un rôle important pour façonner l'image publique de la SCHL en recrutant et en formant nos employés afin qu'ils deviennent les meilleurs du secteur.

Le principal rôle de notre secteur est d'offrir un soutien aux employés quant à la façon de représenter la SCHL et ses valeurs et de servir les Canadiens. Le secteur a été formé il y a à peine quelques mois, mais l'incidence de notre travail a déjà pris de l'ampleur parce que nous travaillons ensemble.

Je crois également que faire partie d'un plus grand secteur offre aux employés une belle occasion de collaborer et d'apprendre les uns des autres. Les employés bénéficient ainsi de nouvelles possibilités de perfectionnement professionnel, que ce soit en participant à des comités ou en dirigeant des campagnes de financement.

Je suis enthousiasmée par notre nouveau secteur et par ce qu'il représente aussi bien pour la SCHL que pour les employés qui travaillent ici. »

Steven Mennill

Vice-président, Politiques, Recherche et Planification

Vice-President, Policy, Research and Planning

« Le Secteur des politiques, de la recherche et de la planification regroupe des employés très talentueux possédant un savoir-faire dans toutes les fonctions de la Société qui contribuent à la santé du système canadien du logement.

En cette période où une attention particulière est accordée à l'obligation de rendre des comptes au public, à la gestion prudente des risques et à l'amélioration continue, notre fonction Planification stratégique revêt une importance cruciale en véillant à ce que la SCHL établisse une orientation claire pour l'avenir et à ce qu'elle communique nos résultats et nos réalisations avec exactitude et transparence.

La fonction Politiques jouera un rôle important en conseillant le gouvernement sur la voie à suivre dans des domaines tels que le logement abordable, le développement durable, le logement dans les réserves et le financement de l'habitation. En outre, étant donné l'attention considérable portée par les médias, la fonction Analyse de marché est plus importante que jamais pour ce qui est de fournir de l'information à propos des marchés de l'habitation. Quant à nos fonctions Recherche et Diffusion de l'information, elles continueront également à aider les membres du secteur, les consommateurs et les décideurs à faire des choix éclairés et à améliorer le logement pour les Canadiens.

Je me réjouis à la perspective de travailler avec tous les employés du secteur pour faire avancer les nombreuses initiatives importantes qui sont en cours. »

“ The Policy, Research and Planning Sector brings together highly talented staff who have expertise in all the functions of the Corporation that contribute to the health of Canada's housing system.

In this time of increased emphasis on public accountability, prudent risk management and continuous improvement, our Strategic Planning function is critically important in ensuring CMHC sets a clear direction for the future, and reports on our results and achievements in a way that is both accurate and transparent.

Our Policy function will play a key role in advising the Government on the way forward in such areas as affordable housing, sustainability, on-reserve housing and housing finance. And with so much attention being paid in the media, our Market Analysis function is more important than ever when it comes to providing information about housing markets. Our Research and Information Transfer functions will also continue to help industry, consumers and policymakers make informed choices and improve housing for Canadians.

I look forward to working with everyone in the sector on the many important initiatives we have underway. ”

Pierre Serré

Vice-President and Chief Risk Officer

Vice-président et chef de la gestion des risques

"The new CRO sector includes four key areas: Risk Management; Actuarial Analysis; Enterprise Risk Management (ERM); and Compliance. Together, our mandate is to champion, evolve and support the implementation of CMHC's Enterprise Risk Management policies, in order to ensure effective Corporate Governance and the achievement of our Corporate Objectives.

In terms of our strategic direction, we have two key goals: support CMHC's Board, President, Senior Management and employees in meeting their risk management responsibilities; and ensure that CMHC's risk management activities remain appropriate and in line with current best practices.

The second goal for the Risk Management sector will continue to be to look for opportunities to enhance CMHC's risk analysis, monitoring, reporting and management practices.

This will provide us with a corporate-wide perspective on risk at CMHC, and how well those risks are being identified, monitored and managed."

« Le nouveau Secteur de la gestion des risques regroupe quatre principaux domaines, soit la gestion des risques, l'analyse actuarielle, la gestion des risques d'entreprise et la conformité. Notre mandat collectif consiste à mettre en valeur et faire progresser les lignes de conduite de la SCHL en matière de gestion des risques d'entreprise et à soutenir leur mise en œuvre en vue d'assurer une régie interne efficace et la réalisation des objectifs de la Société.

En ce qui concerne notre orientation stratégique, nous avons deux principaux objectifs : le premier est de soutenir le Conseil d'administration, la présidente, la haute direction et les employés de la SCHL dans leurs responsabilités de gestion des risques, et le deuxième est de faire en sorte que les activités de gestion des risques de la SCHL demeurent pertinentes et conformes aux pratiques exemplaires actuelles.

Pour la Gestion des risques, le deuxième objectif signifie que le secteur continuera à chercher des occasions d'améliorer les pratiques de la SCHL en matière d'analyse, de suivi, de gestion des risques et de communication de l'information.

Cette façon de faire nous permettra d'obtenir une perspective globale des risques à l'échelle de la Société et de savoir dans quelle mesure ces risques sont définis, surveillés et gérés. »

Wojo Zielonka

Vice-président, Marchés financiers

Vice-President, Capital Markets

« Le Secteur des marchés financiers a été créé en partie pour tenir compte de l'augmentation des activités de la SCHL sur les marchés financiers et de l'importance accrue de celles-ci.

Le Secteur regroupe la Titrisation, la Trésorerie, les Placements et la Caisse de retraite en un seul secteur unifié dont les activités sont axées sur le marché. Cette intégration de nos efforts et de nos ressources nous permet de tirer profit des forces de chacune de ces activités et des points qu'elles ont en commun, ce dont bénéficieront aussi bien nos clients que les employés de la SCHL.

Pour nos clients, par exemple, cette intégration nous permet de répondre à leurs besoins avec une plus grande efficacité parce que nous sommes maintenant en mesure d'examiner tous nos programmes de bout en bout, que ce soit du point de vue des lignes de conduite relatives aux programmes, des placements ou des opérations. Ils peuvent ainsi communiquer avec une seule personne-ressource de niveau supérieur pour toutes les questions ayant trait à nos programmes de titrisation, y compris les titres hypothécaires créés en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation* (TH LNH), les Obligations hypothécaires du Canada (OHC) et les obligations sécurisées.

Quant aux employés, ce nouveau secteur leur permet de mieux tirer profit de notre expérience et de notre savoir-faire collectif en ce qui a trait aux marchés, que ce soit dans le cadre de l'établissement du nouveau rôle d'administrateur des obligations sécurisées ou simplement de nouvelles possibilités de mouvement au sein même du secteur. »

“ The Capital Markets sector was created in part recognizing the growing size and importance of CMHC's capital market activities.

The sector brings together Securitization, Treasury, Investments and the Pension Fund into a single, unified market-facing sector. This integration of our focus and resources allows us to leverage the strengths and commonalities between each of these activities, for the benefit of both our clients and CMHC employees.

For our clients, for example, this integration enables us to address their needs more efficiently and effectively because we are now able to look at all of our programs on an end-to-end basis, whether it's from a program policy, investment or operational perspective. It also gives them one senior point of contact they can turn to for all our securitization programs, including *National Housing Act* Mortgage-backed Securities (NHA MBS), Canada Mortgage Bonds (CMB) and Covered Bonds.

For employees, the new sector allows us to better leverage our collective market experience and expertise, whether it is setting up the new Covered Bond administrator role or simply looking for new opportunities to move around within the sector. ”

Get the Most Out Of Your EFAP Benefits

Over the coming months, Employee Relations (ER) will be launching a series of lunch-and-learn sessions, articles in *CMHC Daily* and other initiatives to let employees know more about all the services offered by our Employee and Family Assistance Program (EFAP) provider, Homewood Human Solutions, as well as the many ways ER staff can be of assistance. To give you a sneak peak at this initiative, below is a sample of one of the articles from Homewood that we'll be highlighting this year. Contact your Employee Relations rep if you have any questions or suggestions for topics you'd like us to cover!

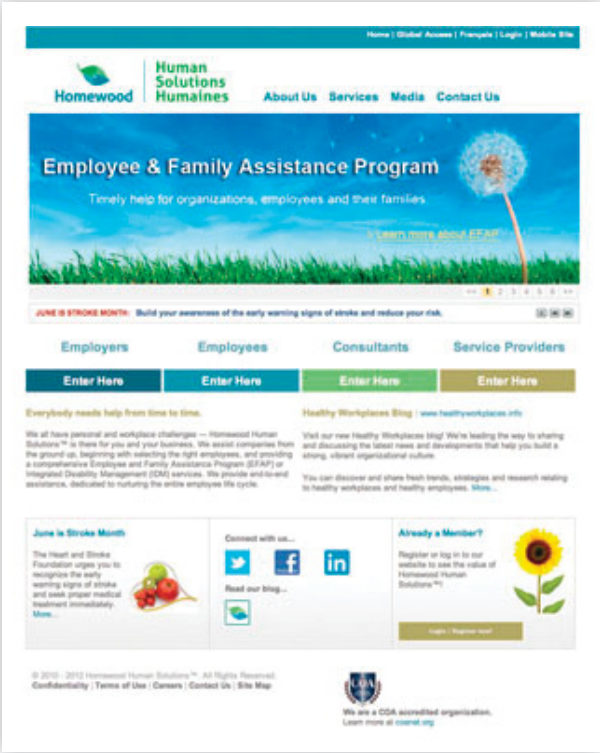
Adapting to Change

Most people aren't fond of change. We like our habits and prefer stability to the uncertainty and upheaval that often come with change. We prefer to feel secure rather than to feel destabilized by change. But we also know that change is an integral part of life; there's no such thing as a life without change. That's precisely what makes change paradoxical: we don't really like it, but we couldn't imagine life if it stayed the same.

When you think about it, change has always been part of our lives. For example, ever since childhood, we've learned to live with the changes happening in our body. We've had to deal with all sorts of events, some positive, some not so positive, which we struggled with until we regained our sense of balance. In fact, both our professional life and personal life are characterized by periods of instability that we have to work through until we re-establish our sense of equilibrium.

And every time we're faced with a change, we generally go through more or less the same stages.

Humans don't like instability or uncertainty. We prefer to have a clear idea of where we're going. That's why one of our first reactions to change is anxiety. Even if you know that change is part of life, even if you're excited by certain changes (e.g. having a baby), it's always the same story; you feel that pang in the pit of your stomach, and you ask yourself: "What have I gotten myself into?" or "Why is this happening to me?"



The Change Process

Soon enough, you start to figure out why you're worried about this change. For one thing, you realize that this change will make you lose certain things you took for granted, things you felt good about; in other words, you'll have to move out of your comfort zone.

Also, the idea of not knowing exactly where you're headed, not being sure you'll be able to deal with this change, makes you feel insecure: "Wait a minute! I'm not sure I like this! What if I can't deal with this change? What if I can't do what I need to do? What if I fail?"

This is a crucial step because you have to grieve the loss of your comfort zone, and risk moving forward into the unknown.

After a while you get to the point where you realize you have no choice; you have to deal with the change. This frame of mind helps you to look ahead and actively explore what this change will involve, how it will affect you, what behaviours and habits you'll have to change, and what skills you'll need to develop.

At this stage, even though you may still feel somewhat fearful about the change, you realize that there's no turning back. You have to become proactive about the change, ask questions, learn new things, get involved, and work at re-establishing your sense of equilibrium.

Without necessarily realizing it, exploring the opportunities that change presents and developing adaptive skills and attitudes can help you deal with the change. You gradually find that you've established a new sense of equilibrium or stability, and you begin to feel more comfortable with the change and more competent with new responsibilities.

Tirez avantage de votre PAEF

Au cours des prochains mois, le Groupe des relations avec les employés (RE) lancera une série de dîners-causeries, d'articles qui paraîtront dans *Le Quotidien SCHL* et d'autres initiatives afin de renseigner davantage les employés sur tous les services offerts par notre fournisseur du Programme d'aide aux employés et à leur famille (PAEF), Homewood Human Solutions, et sur les multiples façons dont les RE peuvent les aider. Pour vous donner un aperçu de l'initiative en question, vous trouverez ci-dessous un exemple d'article de Homewood que nous vous proposerons cette année. Communiquez avec votre représentant des Relations avec les employés si vous avez des questions ou si vous souhaitez que nous traitions de certains sujets.

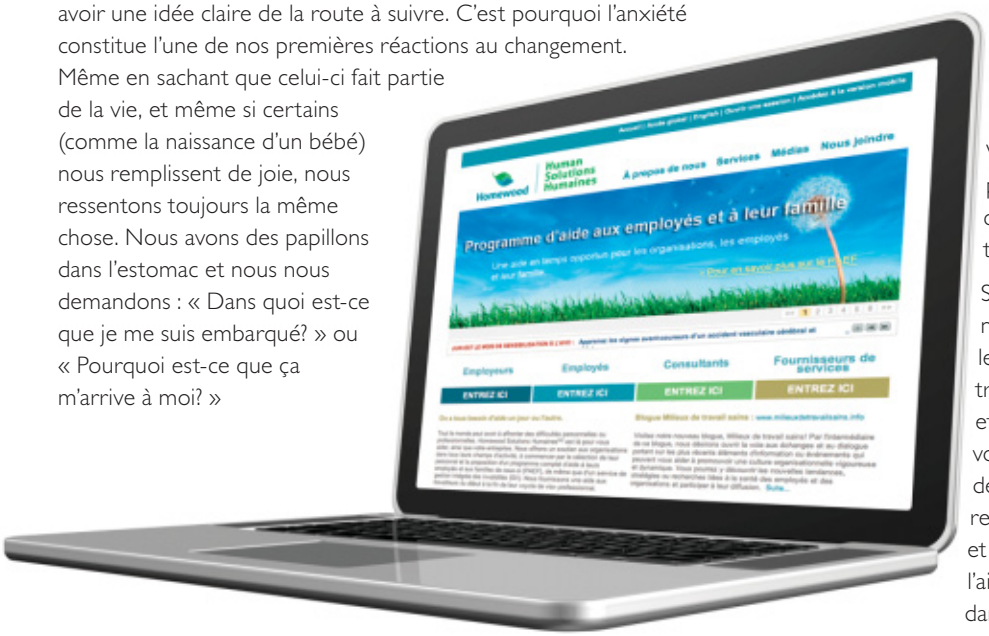
Comment s'adapter au changement

La plupart des gens ne raffolent pas du changement. Nous aimons nos habitudes et nous préférons la stabilité à l'incertitude et aux bouleversements qui accompagnent souvent le changement. Nous optons d'emblée pour la sécurité plutôt que pour le déséquilibre. Mais nous savons toutefois que les périodes de transition font partie intégrante de la vie; l'immuabilité, ça n'existe pas. Et c'est précisément ce qui fait que le changement est paradoxal : nous ne l'aimons pas vraiment, mais nous ne pourrions imaginer notre vie sans lui!

À bien y penser, le changement a toujours fait partie de notre vie. En effet, depuis notre enfance, nous avons appris à vivre avec les transformations qui s'opèrent dans notre corps. Nous avons tous dû faire face à divers types d'événements, dont certains se sont révélés positifs par la suite et d'autres moins, contre lesquels nous nous sommes débattus avant de retrouver notre équilibre. En fait, notre vie professionnelle et notre vie personnelle sont toutes deux caractérisées par des périodes d'instabilité qu'il nous faut traverser avant de retrouver cet équilibre.

Et chaque fois que nous faisons face à une transformation, nous passons plus ou moins par les mêmes étapes.

Les êtres humains n'aiment ni l'instabilité ni l'incertitude. Ils préfèrent avoir une idée claire de la route à suivre. C'est pourquoi l'anxiété constitue l'une de nos premières réactions au changement. Même en sachant que celui-ci fait partie de la vie, et même si certains (comme la naissance d'un bébé) nous remplissent de joie, nous ressentons toujours la même chose. Nous avons des papillons dans l'estomac et nous nous demandons : « Dans quoi est-ce que je me suis embarqué? » ou « Pourquoi est-ce que ça m'arrive à moi? »



Le processus de changement

Il ne s'écoule que peu de temps avant que vous commenciez à comprendre les raisons qui expliquent votre inquiétude face au changement. D'une part, vous vous rendez compte qu'il vous fera perdre certaines choses que vous considériez comme acquises et auxquelles vous teniez. Autrement dit, il vous oblige à sortir de votre « zone de confort ».

De plus, l'idée de ne pas savoir exactement ce qui vous attend et de ne pas être sûr de pouvoir composer avec le changement en question mine votre assurance. Vous avez envie de dire : « Attendez une minute! Je ne suis pas sûr d'aimer ça! Et si j'étais incapable de faire face à ce changement? De faire ce qu'il faut? » ou « Et si j'échouais? »

Cette étape est cruciale; vous devez en effet sortir de votre zone de confort et prendre un risque en avançant vers l'inconnu.

Vient le moment où vous vous rendez compte que vous n'avez pas le choix : vous devez vous adapter au changement. Cette réalisation vous aide à réfléchir à l'avenir et à chercher activement ce que cette transformation signifiera pour vous, en quoi elle vous touchera, quels comportements ou habitudes elle vous demandera de modifier et quelles aptitudes vous devrez développer pour vous y adapter.

À ce stade, même si vous vous sentez encore un peu hésitant au sujet du changement, vous réalisez que vous ne pouvez plus revenir en arrière. Vous devez alors devenir proactif, poser des questions, apprendre des choses nouvelles, vous impliquer et travailler à retrouver votre équilibre.

Sans que vous vous en rendiez nécessairement compte, le fait d'examiner les possibilités qu'offre une phase de transition et de développer des aptitudes et des comportements d'adaptation peut vous aider à traverser cette étape. Vous découvrez graduellement que vous avez retrouvé votre aplomb ou votre stabilité, et vous commencez à vous sentir plus à l'aise avec ce changement et plus compétent dans vos nouvelles responsabilités.

A Solid Foundation For GENERATIONS

CMHC RELEASES 2011 ANNUAL REPORT

CMHC tabled its 2011 Annual Report in Parliament on May 7, 2012. Entitled *A Solid Foundation for Generations*, the report highlights our key results and achievements as a Corporation throughout the past year.

"We can all take pride in knowing that CMHC has been a cornerstone of Canada's housing system, from helping to house World War II veterans to delivering a range of programs that have enhanced the ability of Canadians to access affordable, high quality housing," said CMHC President Karen Kinsley in a note to staff to mark the release of the Report.

As in past years, the Report summarizes what CMHC has done in 2011 to fulfill its corporate objectives. The Report also outlines some of our key accomplishments for the year, including:

- Delivering stimulus funding under Canada's Economic Action Plan;
- Providing a wide range of affordable housing programs and operating commercial housing finance programs that have contributed to the stability of Canada's housing system; and,
- Promoting informed analysis and decision-making among both consumers and housing professionals.

CMHC was successful in meeting nearly all of its performance targets for the year. In their Annual Report messages to Canadians, both the Chair of the Board of CMHC and the President credit this success to the commitment and hard work of CMHC employees who, in 2011, continued to strengthen the solid foundation that has allowed Canadian families, our economy and our housing system to flourish for more than six decades.

To find out more, view the CMHC 2011 Annual Report online, order a print copy from the CMHC Call Centre or watch for a new digital edition of the 2011 Report, coming soon to a mobile device near you!

With Regret

The Corporation advises that the following people have passed away:

PENSIONERS/EMPLOYEES	2012	OFFICE/DIVISION
Ross Humphreys	March 8	Toronto Office
Harvey Luross	March 11	Regina Office
Liliana Birtz	March 13	Corporate Secretariat, N.O.
Alice Blois	March 14	EDP Operations Division, N.O.
Gladys Moore	March 20	London Office
Ruth Crowther	March 21	Winnipeg Office
Karol Frimmel	April 8	Montréal Office
Gilles Beaulieu	April 15	Québec Office
Gérard Létourneau	April 22	Québec Office
Dominic Scarfo	April 27	Granville Island
John Hadden	May 21	Prince George Office

N.B. With Regret is a regular column produced by *Perspective*. Information provided in this column was obtained from CMHC's Pension and Benefits Group (Human Resources).

Une fondation solide pour des **générations**

La SCHL dépose son rapport annuel 2011

La SCHL a déposé son Rapport annuel 2011 au Parlement le 7 mai 2012. Ayant pour titre *Une fondation solide pour des générations*, le rapport souligne nos principales réalisations et nos résultats clés de la dernière année en tant que Société.

« Nous pouvons tous être fiers de savoir que la SCHL a été l'une des pièces maîtresses du système canadien du logement – à ses débuts, en aidant les anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale à se loger, et aujourd'hui, en offrant un éventail de programmes facilitant l'accès des Canadiens à des logements abordables et de qualité », a affirmé la présidente, Karen Kinsley, dans un message au personnel à l'occasion du dépôt du Rapport annuel.

Comme par le passé, le rapport résume ce que la SCHL a accompli en 2011 en vue d'atteindre ses objectifs. Il souligne également certaines des principales réalisations de l'année, notamment :

- l'administration des fonds de relance découlant du Plan d'action économique du Canada;
- l'offre d'une vaste gamme de programmes de logements abordables et la mise en œuvre des programmes commerciaux de financement de l'habitation qui ont contribué à la stabilité du système canadien du logement;
- la promotion de l'analyse et de la prise de décision éclairées par les consommateurs et les professionnels de l'habitation.

La SCHL a réussi à atteindre presque tous ses objectifs de rendement pour l'année. Dans leurs messages aux Canadiens concernant le Rapport annuel, tant la présidente que le président du Conseil d'administration de la SCHL ont attribué cette réussite à l'engagement et au travail considérable des employés de la SCHL, qui ont continué, en 2011, à consolider la fondation solide qui a permis aux familles canadiennes, à notre économie et à notre système du logement de prospérer pendant plus de six décennies.

Pour en savoir davantage, vous pouvez consulter le Rapport annuel 2011 de la SCHL en ligne, commander un exemplaire en communiquant avec le Centre d'appels de la SCHL ou surveiller la parution de la nouvelle édition numérique du rapport annuel 2011, qui sera bientôt offerte pour vos applications mobiles!

Avec regret

La SCHL a le regret d'annoncer le décès des personnes suivantes :

RETRAITÉS/EMPLOYÉS	2012	BUREAU/DIVISION
Ross Humphreys	8 mars	Bureau de Toronto
Harvey Luross	11 mars	Bureau de Regina
Liliana Birtz	13 mars	Secrétariat général, BN
Alice Blois	14 mars	Division de l'exploitation informatique, BN
Gladys Moore	20 mars	Bureau de London
Ruth Crowther	21 mars	Bureau de Winnipeg
Karol Frimmel	8 avril	Bureau de Montréal
Gilles Beaulieu	15 avril	Bureau de Québec
Gérard Létourneau	22 avril	Bureau de Québec
Dominic Scarfo	27 avril	Granville Island
John Hadden	21 mai	Bureau de Prince George

Note : La chronique Avec regret est publiée régulièrement par *Perspective*. Les renseignements proviennent du Groupe des pensions et des avantages sociaux (Ressources humaines) de la SCHL.

67640